**Làm thế nào để Giữ cho Con mình An toàn với bệnh Sởi và những Điều cần Biết khi một Người mắc bệnh Sởi tới Trường**

Thưa các bậc phụ huynh và người giám hộ:

Như quý vị có thể đã biết, hiện nay đang có sự bùng phát bệnh sởi ở Oregon với 26 ca đã được khẳng định ở Quận Marion, Clackamas, and Multnomah tính tới ngày 9 tháng 8 năm 2024. Chúng tôi biết là các bậc phụ huynh có các câu hỏi về việc phải làm gì để giữ cho con em mình được an toàn, và trường học của con quý vị sẽ làm gì nếu có một ca được khẳng định là bệnh sởi ở cơ sở này. Quý vị có thể yêu cầu một bản sao kế hoạch kiểm soát bệnh truyền nhiễm của trường đó [website] hoặc gọi cho văn phòng nhà trường [phone number].

Đây là một số điều quan trọng cần lưu ý:

* Hiện tại là thời điểm rất tốt cho cả gia đình **xem lại hồ sơ chích ngừa của mình** và **đảm bảo rằng các mũi chích ngừa đều đúng và đủ**.
* **Sởi là một bệnh dịch nghiêm trọng rất dễ lây lan.** Nếu có một ca bệnh sởi được khẳng định ở một trường học, nhân viên y tế cộng đồng địa phương sẽ xem xét hồ sơ chích ngừa của tất cả nhân viên và học sinh để xác định nguy cơ lây lan tiếp theo.
* **Để trẻ đi học là một ưu tiên. Trong trường hợp bị phơi nhiễm với một bệnh lây giống như sởi thì:**
  + Nhân viên Cơ quan Y tế Cộng đồng Địa phương (Local Public Health Authority, LPHA) sẽ xác định xem liệu người bị phơi nhiễm này có dễ mắc bệnh sởi không.
  + Nếu người này được xác định là dễ mắc bệnh, **tôi sẽ làm việc với nhân viên LPHA** để xác định xem người đó có phải tạm thời cách ly trường học 21 ngày hoặc hơn để ngăn chặn sự lây lan tiếp theo và đảm bảo sự an toàn cho chính người đó ([[**OAR 333-019-0010**](https://secure.sos.state.or.us/oard/viewSingleRule.action?ruleVrsnRsn=306682)](https://secure.sos.state.or.us/oard/viewSingleRule.action?ruleVrsnRsn=306682)).
  + Giai đoạn cách ly trường học này phải tuân thủ **hướng dẫn về sức khoẻ của tiểu bang và liên bang** và phải thực hiện với sự chú ý tới **sự khoẻ mạnh toàn diện của tất cả học sinh, nhân viên và cộng đồng trường học**.
  + Giai đoạn cách ly trường học này có thể phải kéo dài hơn nếu có nhiều ca bệnh sởi hơn (và vì thế có nhiều trường hợp phơi nhiễm hơn).
* Học sinh và nhân viên bị cách ly trường học sau khi phơi nhiễm bệnh sởi phải ở nhà để tránh phơi nhiễm cho người khác trong cộng đồng.

Thông tin thêm về bệnh sởi và miễn dịch sởi có ở phần sau của thư này. Nếu quý vị có câu hỏi, vui lòng liên hệ [insert contact]. Nếu quý vị có câu hỏi hoặc lo lắng về sức khoẻ của con mình, vui lòng liên hệ với bác sĩ của quý vị. Nếu quý vị lo ngại về việc trả tiền khám bác sĩ, Chương trình Y tế Oregon (Oregon Health Plan, OHP) có thể giúp. OHP **mở cho tất cả trẻ em và thanh thiếu niên** dưới 19 tuổi đủ điều kiện về thu nhập và các tiêu chí khác **bất kể tình trạng di trú.** Quý vị có thể tìm sự giúp đỡ trong việc gia nhập [ở đây](https://healthcare.oregon.gov/Pages/find-help.aspx).

Xin cảm ơn quý vị về sự hợp tác để giữ cho cộng đồng trường học chúng ta được khoẻ mạnh.

Tài liệu này có được tạo ra bằng các ngôn ngữ thay thế khác. Vui lòng liên hệ [sending LPHA or school name]­­­ ở số [insert phone number] để nhận thư này bằng một ngôn ngữ thay thế.

Xin cảm ơn sự hợp tác của quý vị.

Trân trọng,

**Thông tin về bệnh sởi:**

* Sởi là một bệnh do vi-rút rất dễ lây qua đường không khí khi một ai đó mắc bệnh sởi ho hoặc hắt xì hơi (nhảy mũi). Nó có thể lây bằng cách tiếp xúc trực tiếp với dịch mũi và nước miếng của người đang mang bệnh sởi.
* Triệu chứng của bệnh sởi bắt đầu với sốt, ho, sổ mũi, và mắt đỏ sau đó là nốt mẩn đỏ thường bắt đầu từ đầu hoặc mặt rồi lan xuống toàn thân.
* Người ta lây bệnh sởi từ 4 ngày trước khi nốt mẩn xuất hiện và kéo dài cho tới 4 ngày sau khi nốt mẩn đỏ xuất hiện.
* Sau khi một người không có miễn dịch bị phơi nhiễm với sởi, các triệu chứng thường phát triển trong 1 đến 2 tuần, nhưng có thể mất tới 3 tuần.
* Biến chứng sởi bao gồm nhiễm trùng tai, nhiễm trùng phổi, và viêm não ở một số trường hợp hiếm. Có khoảng 1 trong số 1000 trẻ em chết vì bệnh sởi.
* Bất kỳ ai không có miễn dịch với bệnh sởi tin tưởng rằng mình có triệu chứng bệnh sởi phải **liên hệ với bác sĩ của mình hoặc nơi chăm sóc khẩn cấp (urgent care) bằng cách gọi điện thoại trước khi tới phòng khám** để tránh phơi nhiễm vi rút cho người khác.
* Người được coi là miễn dịch với sởi nếu có bất cứ điều nào dưới đây:
  + Trẻ em ở độ tuổi đi học đã chích 1 mũi vắc xin ngừa sởi (MMR – sởi (measles), quai bị (mumps), rubella (sởi Đức))
  + Trẻ em ở độ tuổi đi học hoặc sinh viên cao đẳng đại học đã chích hai mũi vắc xin ngừa sởi
  + Nhân viên y tế đã chích hai mũi vắc xin ngừa sởi
  + Người lớn không phải nhân viên y tế đã chích một mũi vắc xin ngừa sởi
  + Người sinh trước năm 1957
  + Người đã từng mắc bệnh sởi được chẩn đoán bởi bác sĩ và được khẳng định bằng một xét nghiệm
  + Người có kết quả xét nghiệm máu cho thấy miễn dịch với sởi

Nếu quý vị nghĩ mình có thể đã mắc bệnh sởi, xin hãy gọi điện cho bác sĩ gia đình của mình hoặc cơ quan y tế cộng đồng địa phương ([www.healthoregon.org/lhddirectory](http://www.healthoregon.org/lhddirectory)). Quý vị cũng có thể gọi số 211 để hỏi các câu hỏi về bệnh sởi hoặc vắc xin.

* Thông tin cập nhật về sự bùng phát hiện tại và phơi nhiễm cộng đồng có thể tìm thấy trên trang mạng của OHA: <https://www.oregon.gov/oha/ph/diseasesconditions/diseasesaz/pages/measles.aspx>